

ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА КАРАКОЛЬСКИХ КАЛМЫКОВ

Работа выполнена при поддержке гранта КалмГУ «Типология и динамика языковых процессов в тюрко-монгольском ареале»

Язык каракольских (прииссыкульских) калмыков относится к монгольским языкам и является бесписьменным. Оказавшись среди тюркских языков, калмыки почти ассимилировались среди киргизского населения. Однако их язык привлекает внимание исследователей. Основным методом при этом является метод полевых записей.

В 1929 г. в течение двух месяцев монголовед А. В. Бурдуков работал по сбору лингвистического, фольклорного и этнографического материала каракольских калмыков. В своей статье он описал язык, фольклор, этнографию, быт и хозяйство калмыков. Свои доводы ученый подкрепляет легендами о происхождении родов каракольских калмыков [1, 4]. В общей сложности А.В. Бурдуковым было записано около 10 сказок, легенд и преданий, 20 песен, 60 пословиц и поговорок, 10 загадок.

В 1964 г. доктор филологических наук, профессор А.Ш. Кичиков посетил каракольских калмыков с целью фиксации языка, фольклора. Им были записаны многие образцы фольклора, в том числе отрывок из калмыцкого героического эпоса «Джангар» от информанта Сертенова Сапара. В 1979 г. А.Ш. Кичиковым была опубликована монография «Үгин туск үг» («Слово о словах»), посвященная архаичной лексике калмыцкого языка. В нее вошли примеры из языка каракольских калмыков, сохраненные и употребляемые ими в языке, но утратившиеся в языке калмыков России. Например, им зафиксированы такие лексемы как «яарх» («торопиться»), «томһ» («кожаный колпачок, надеваемый на охотничьего беркута»), «зоосон» («деньги»), «тор» («сети») и т.д. [2]

В 1982 г. Д.А. Павлов провел полевые работы по сбору лингвистического, фольклорного и этнографического материала каракольских калмыков. Им было опрошено более 50 человек, владеющих калмыцким языком. [3] Он отмечает, что каракольские калмыки по своей субэтнической принадлежности относятся к калмыкам-торгутам, одному из племен калмыцкого народа. Ученый относит язык каракольских калмыков к цатанскому говору торгутского диалекта калмыцкого языка. На основе фонетических особенностей он говорит, что говор калмыков Кыргызстана относится к «чакающим»: вместо литературного «ц» они произносят «ч». Например, «чэ» («цэ» - «чай»), «чаһан» («цаһан» - «белый»), «чегән» («цегән» - «прозрачный»).

Итак, язык каракольских калмыков в определенной мере привлекал внимание исследователей. Но он остается во многом еще неизученным. Сегодня язык прииссыкульских калмыков нуждается в активных полевых исследованиях. Так, является актуальной задача сбора эмпирического материала по полипредикативным конструкциям. Наблюдения показывают, что здесь скрываются не только диалектная специфика, но и закономерности тюрко-монгольского взаимодействия на этом участке гипотаксиса.

Литература

1. Бурдуков А.В. Каракольские калмыки (сарт-калмыки). //Советская этнография. 1935, № 6. - С. 47–73.
2. Кичгэ Төлэ. Үгин туск үг (Слово о словах). На калмыцком языке. – Элиста, Калмыцкое книжное издательство, 1979.
3. Павла Дорж. Хар холын хальмгуд болн теднэ келн. Сурһлһна дөңцл. (Каракольские калмыки и их язык): учебное пособие по курсу «Калмыцкая диалектология». /Д.А. Павлов, Элиста: Калм. гос. ун-т, 1990.